

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

**INTENDED USER PROFILE:** The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**INDICATIONS:** The Procare MiniTrax Walker is designed to provide support and immobilization to the lower leg, ankle and foot. It may be suitable for the treatment of stable foot fractures, ligamentous injuries such as Plantar Fasciitis, tendon injuries such as Achilles tendon repair and lateral ankle sprains. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

**CONTRAINDICATIONS:** Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product. This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.
- Application of this device is recommended only when the fracture is demonstrably stable and there area acceptable limits of angular and rotational deformity.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- Check your skin frequently for skin damage and skin irritation.
- Patients without sensation (i.e. post-op anaesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately. **NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INFORMATION:

- A cotton or cast sock will enhance comfort – NOT INCLUDED
- 1) PREPARE BRACE**
    - Unfasten straps and open liner.
  - 2) APPLY BRACE**
    - While seated, place foot in brace (Fig. A).
    - Position heel in back of brace. Wrap liner around foot and then ankle (Fig. B).
    - Secure straps from bottom to top (Fig. C). Tighten until snug and comfortable.
  - 3) REMOVE BRACE**
    - To remove the brace, unfasten the straps, open the liner and remove the boot.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** The foam liner may be hand-washed in 86°F/30°C water with mild detergent and air-dried. Do not put in dryer or use other heat source to dry.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and it's accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX. **RX Only.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

**PERFIL DEL USUARIO DESTINADO:** El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este de cuidados primarios o los miembros de la familia que brindan asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y estar en condición física para seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones indicadas en la información de uso.

**INDICACIONES:** La bota ortopédica Procare MiniTrax está diseñada para proporcionar soporte e inmovilizar la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie. Puede utilizarse para el tratamiento de fracturas estables del pie, lesiones ligamentosas como la fasciitis plantar, lesiones tendinosas como la reparación del tendón de Aquiles y esguinces laterales de tobillo. Proporciona inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

**CONTRAINDICACIONES:** No lo utilice si es alérgico a cualquiera de los materiales contenidos en este producto. Este dispositivo está contraindicado para las fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional de la salud. La determinación de cuándo utilizar la bota estabilizadora y la frecuencia y duración de su uso debe quedar estrictamente a criterio del médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones en la bota estabilizadora.
- La aplicación de este dispositivo solo se recomienda cuando se pueda demostrar que la fractura es estable y existen límites aceptables de deformidad angular y de rotación.
- No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.
- Revise su piel con frecuencia para detectar daños o irritación en la piel.
- Los pacientes sin sensibilidad (es decir, anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles daños o irritación en la piel o heridas.
- Para evitar lesiones, sea precavido si ha de caminar por superficies resbaladizas o húmedas.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No ajuste las correas de forma excesiva. Esto podría causar una reducción del flujo sanguíneo o de la sensibilidad.
- No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma distinta a la prevista.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el paquete está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios en la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. **NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- UN calcetín de algodón o para escayola aumenta la comodidad – NO SE INCLUIE
- 1) PREPARE LA BOTA ESTABILIZADORA**
    - Desabroche las correas y abra el forro.
  - 2) COLOQUE LA BOTA ESTABILIZADORA**
    - Siéntese y coloque el pie en la bota estabilizadora (Fig. A).
    - Asiente el talón contra la parte posterior de la bota estabilizadora. Envuelva el forro alrededor del pie y del tobillo (Fig. B).
    - Sujete las correas, desde abajo hacia arriba (Fig. C)
  - 3) RETIRE LA BOTA ESTABILIZADORA**
    - Para retirar la bota estabilizadora, desabroche las correas, abra el forro y retire la bota.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Puede lavar el forro de espuma a mano con agua a 30 °C y un detergente suave, y ponerlo a secar. No lo introduzca en una secadora ni utilice otra fuente de calor para secarlo.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta.

### PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL. **Solo con receta médica.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

**ANWENDERPROFIL:** Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsinformation zu lesen, zu verstehen und physisch durchzuführen.

**INDIKATIONEN:** Die Procare MiniTrax Gehhilfe dient zur Stützung und Immobilisierung des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes. Sie kann zur Behandlung von stabilen Fußfrakturen, Bandverletzungen wie Plantarfasciitis, Sehnenverletzungen wie Achillessehnenreparatur und lateralen Sprunggelenksverstauchungen geeignet sein. Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Nicht verwenden, wenn Sie ein einer in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind. Diese Vorrichtung ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes kontraindiziert.

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Entscheidung, wann, wie häufig und wie lange das Tragen der Orthese sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes. Stets den Arzt konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden.
- Die Anwendung dieser Vorrichtung wird nur empfohlen, wenn die Fraktur nachweislich stabil ist und die Werte der Winkel- und Drehdeformität sich im zumutbaren Rahmen bewegen.
- Diese Vorrichtung nicht an Patienten verwenden, die körperliches Unwohlsein nicht kommunizieren können.
- Prüfen Sie Ihre Haut häufig auf Hautschäden und -reizungen.
- Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. bei postoperativer Narkose, Neuropathien usw.) sollten häufig untersucht werden, um Hautschäden, Hautreizungen und den Bedarf an Wundbehandlung zu erkennen.
- Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Die Gurte nicht zu fest anziehen. Dies kann zu einer Verminderung des Blutflusses oder der Empfindung führen.
- Das Produkt nicht modifizieren oder anders als vorgesehen verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### ANWENDUNGSHINWEISE:

- EIN Baumwoll- oder Gipsstrumpf kann das Wohlbefinden verbessern – NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN
- 1) DIE ORTHESE VORBEREITEN**
    - Die Gurte lösen und den Einsatz öffnen.
  - 2) ORTHESE ANLEGEN**
    - Den Fuß im Sitzen in die Orthese stellen (Abb. A).
    - Dabei die Ferse an die Rückseite anlegen. Den Einsatz um den Fuß und dann um den Knöchel legen (Abb. B)
    - Die Gurte von unten nach oben schließen (Abb. C)
    - Festsziehen, bis sie fest und bequem sitzen.
  - 3) ENTFERNEN DER ORTHESE**
    - Zum Abnehmen der Orthese die Gurte lösen, den Einsatz öffnen und den Stiefel entfernen.

**REINIGUNGSANWEISUNGEN:** Der Schaumstoffeinsatz kann mit Wasser bei einer Temperatur von 30 °C und einem milden Reinigungsmittel handgewaschen und anschließend luftgetrocknet werden. Nicht im Wäschetrockner oder mit einer anderen Wärmequelle trocknen.

**GARANTIE:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

### NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT. **Solo per prescrizione.**

### Verschreibungspflichtig.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE COMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

**PROFILO UTENTE PREVISTO:** Il prodotto è destinato all'uso da parte dei medici abilitati, dei pazienti, dei caregiver dei pazienti o dei familiari che prestano assistenza. L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**INDICAZIONI:** Il tutore Procare MiniTrax è progettato per fornire supporto e immobilizzazione alla parte inferiore della gamba, alla caviglia e al piede. Può essere indicato per il trattamento di fratture stabili del piede, lesioni dei legamenti come la fascite plantare, lesioni tendinee come la riparazione del tendine d'Achille e distorsioni laterali della caviglia. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

**CONTROINDICAZIONI:** non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto. Questo dispositivo è controindicato per le fratture instabili della parte inferiore della gamba, della caviglia e del piede.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
- L'applicazione del presente dispositivo è consigliata esclusivamente quando la frattura è palesemente stabile e i limiti di deformità rotazionale e angolare sono accettabili.
- Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
- Controllare spesso la pelle per verificare l'eventuale presenza di danni cutanei e irritazione della cute.
- I pazienti privi di sensibilità (ad es. anestesia post-operatoria, neuropatie ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali danni cutanei, irritazioni della cute o per la cura delle ferite.
- Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.
- Non usare su ferite aperte.
- Non stringere eccessivamente le fascette. Ciò può comportare una riduzione del flusso sanguigno o della sensibilità.
- Non modificare il dispositivo né utilizzarlo in modo diverso da quello previsto.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o la confezione è stata aperta.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolitte durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente un medico. **NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- UNA calza in cotone o per gesso può aumentare il comfort – NON INCLUSA
- 1) PREPARAZIONE DEL TUTORE**
    - Sciacciare le cinghie e aprire il rivestimento.
  - 2) APPLICAZIONE DEL TUTORE**
    - In posizione seduta, infilare il piede nel tutore (Fig. A).
    - Posizionare il tallone contro il lato posteriore del tutore. Avvolgere il rivestimento attorno al piede e quindi attorno alla caviglia (Fig. B).
    - Chiudere le cinghie dal basso verso l'alto (Fig. C). Stringere finché il tutore risulta aderente ma comodo.
  - 3) RIMOZIONE DEL TUTORE**
    - Per rimuovere il tutore, sciacciare le cinghie, aprire il rivestimento e sfilare lo stivale.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** il rivestimento in spugna è lavabile a mano a 30 °C (86 °F) con un detergente delicato e può essere asciugato all'aria. Non asciugare a macchina e non utilizzare altre fonti di calore per l'asciugatura.

**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

### PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE. **Solo su prescrizione.**

### Sur ordonnance uniquement.

AVVIS: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

**PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :** Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**INDICATIONS :** La botte de marche Procare MiniTrax est conçue pour fournir soutien et immobilisation de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied. Elle peut être utilisée pour le traitement de fractures stables du pied, de blessures ligamentaires comme la fasciite plantaire, les blessures des tendons comme la réparation du tendon d'Achille et les entorses latérales de la cheville. Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

**CONTRE-INDICATIONS :** Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit. Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied.

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce dispositif doit être utilisé sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où mettre en place l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
- L'utilisation de cette botte n'est recommandée que si la stabilité de la fracture est avérée et que les limites de déformation angulaire et rotatoire sont acceptables.
- Ne pas utiliser ce produit sur les patients incapables de communiquer une gêne physique.
- Examiner fréquemment la peau pour détecter la présence de lésions et d'irritations.
- Les patients nécessitant une sédation (c'est-à-dire anesthésie, neuropathies, etc.) doivent être surveillés fréquemment à la recherche de lésions cutanées, d'irritations cutanées ou pour la gestion des plaies.
- Il est recommandé de faire preuve de prudence en cas d'utilisation sur des surfaces mouillées ou glissantes afin d'éviter toute blessure.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.
- Ne pas modifier le dispositif ni l'utiliser autrement que prévu.
- Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé. **REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

### INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

- UNE gaine en coton ou pour plâtre améliore le confort – NON INCLUSE
- 1) PRÉPARER L'ORTHÈSE**
    - Desserrer les sangles et ouvrir la doublure.
  - 2) METTRE L'ORTHÈSE EN PLACE**
    - En position assise, placer le pied dans l'orthèse (Fig. A).
    - Positionner le talon dans la partie arrière de l'orthèse. Enrouler la doublure autour du pied puis de la cheville (Fig. B).
    - Attacher les angles de bas en haut (Fig. C). Serrer jusqu'à ce que l'orthèse soit bien ajustée sans causer d'inconfort.
  - 3) RETIRER L'ORTHÈSE**
    - Pour retirer l'orthèse, détacher les sangles, ouvrir la doublure et retirer la botte.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :** La doublure en mousse peut être lavée à la main à l'eau tiède (86 °F/30 °C), avec un détergent doux, et séchée à l'air libre. Ne pas placer dans un sèche-linge ni utiliser une autre source de chaleur pour le séchage.

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

### POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL. **Sur ordonnance uniquement.**

### Sur ordonnance uniquement.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING COMPLETAMENTE EN VOEGDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

**BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:** De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

**INDICATIES:** De Procare MiniTrax-loopbrace voor diabetici is bedoeld om de voet te ondersteunen en te immobiliseren. Het kan worden toegepast voor de behandeling van stabiele fracturen van de voet, ligamenteuze letsels zoals plantaire fasciitis, peesletsels zoals achillespeesherstel en laterale enkelverstuikingen. Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

**CONTRA-INDICATIES:** Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product. Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor onstabiele fracturen aan het onderbeen, de enkel en voet.

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGENEN:

- Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoelang de steun moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts voordat u veranderingen aan de steun aanbrengt.
- Het gebruik van dit hulpmiddel wordt alleen aanbevolen als de fractuur duidelijk stabiel is en de hoek- en rotatievervorming binnen acceptabele grenzen ligt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die lichamelijke ongemak niet kenbaar kunnen maken.
- Controleer uw huid regelmatig op huidbeschadiging en huidirritatie.
- Patiënten die geen gevoel ervaren (zoals door postoperatieve anesthesie, neuropathieën, en dergelijke) dienen regelmatig te worden gecontroleerd met betrekking tot huidbeschadiging, huidirritatie of wondbehandeling.
- Wees voorzichtig bij het lopen op gladder of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.
- Haal de banden niet te strak aan. Dit kan de bloedsomloop verminderen of ertoe leiden dat u minder voelt.
- Het hulpmiddel mag niet worden aangepast of voor een ander dan het beoogde doel worden gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Neem onmiddellijk contact op met een medisch professional als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

### INFORMATIE VOOR AANBELEN:

- EEN katoenen sok of spalkok vergroot het comfort – DEZE IS NIET INBEGREPEN
- 1) GEREEDMAKEN VAN DE BRACE**
    - Maak de bandjes los en open de voering.
  - 2) DE BRACE AANBRENGEN**
    - Plaats de voet in zittende positie in de steun (afb. A).
    - Plaats de hiel tegen de achterkant van de brace aan. Vouw de voering rond uw voet en vervolgens rond uw enkel (afb. B).
    - Maak de bandjes van onder naar boven vast (afb. C). Trek ze aan tot het geheel goed past en comfortabel zit.
  - 3) VERWIJDEREN VAN DE BRACE**
    - Om de brace te verwijderen, maak u de bandjes los, open u de voering en doet u de schoen uit.

**REINIGINGSINSTRUCTIES:** De schuimrubber voering kan met de hand gewassen worden in water van 30 °C met een mild reinigingsmiddel. Aan de lucht drogen. Niet in de droger stoppen of met een andere hittebron drogen.

**GARANTIE:** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareert of vervangen als materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

### UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX. **Uitsluitend op recept.**

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEWILPVAN DE ALLERNUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT OVA WERKING, STERKTE, DURABILITEIT EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEQUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

**PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:** O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

**INDICAÇÕES:** A Bota MiniTrax da Procare foi concebida para proporcionar suporte e imobilização à parte inferior da perna, tornozelo e pé. Pode ser adequada para o tratamento de fracturas estáveis do pé, lesões dos ligamentos, como fascite plantar, lesões dos tendões, como reparação do tendão de Aquiles, e entorses laterais do tornozelo. Asssegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto. Este dispositivo é contra-indicado para fracturas instáveis da parte inferior da perna, tornozelo e do corpo.

### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Este produto destina-se a ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. A decisão de quando aplicar a ortótese e da frequência e duração da utilização deverá ficar estritamente ao critério do médico assistente. Consulte sempre o seu médico antes de fazer alterações na ortótese.
- A aplicação deste dispositivo é recomendada apenas quando a fractura seja confirmadamente estável e existam limites admissíveis de deformação angular e rotacional.
- Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
- Inspeccione a sua pele frequentemente para verificar se existem dermatites agudas húmidas e irritação da pele.
- Os pacientes sem sensibilidade (ou seja, anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados frequentemente para detecção de lesões cutâneas, irritação da pele ou tratamento de feridas.
- Tome precauções ao andar em superfícies escorregadias ou molhadas para evitar lesões.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não aperte demasiado as correias.
- Isto pode resultar na redução do fluxo sanguíneo ou da sensibilidade.
- Não modifique o dispositivo nem o utilize de outra forma que não a prevista.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico. **NOTA:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

### INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:

- UMA meia de algodão ou protecção para a bota oferecerá mais conforto ao paciente – NÃO INCLUIDA
- 1) PREPARAR A ORTÓTESE**
    - Desaperte as correias e abra o forro.
  - 2) APLICAR A ORTÓTESE**
    - Sentado, coloque o pé na ortótese (Fig. A).
    - Posicione o calcanhar na parte traseira da ortótese. Envolve o forro à volta do pé e depois do tornozelo (Fig. B).
    - Prenda as correias de baixo para cima (Fig. C). Aperte até estar justa e confortável.
  - 3) RETIRAR A ORTÓTESE**
    - Para retirar a ortótese, desaperte as correias, abra o forro e retire a bota.

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:** O forro de espuma pode ser lavado à mão em água a 30 °C/86 °F com um detergente suave e seco ao ar. Não coloque na máquina de lavar nem utilize outra fonte de calor para secar.

**GARANTIA:** A DJO, LLC reparará o substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data de venda.

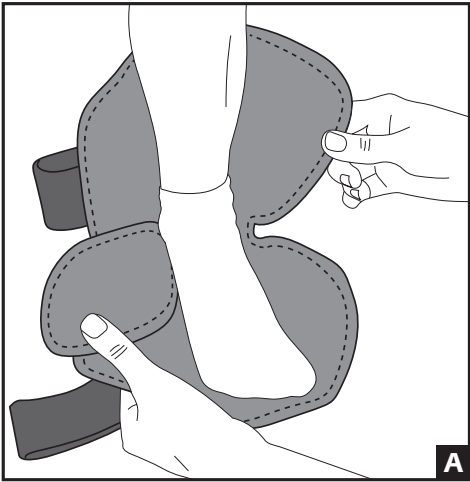
### PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL. **Sujeito a receita médica.**

### Sujeito a receita médica.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMO DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.





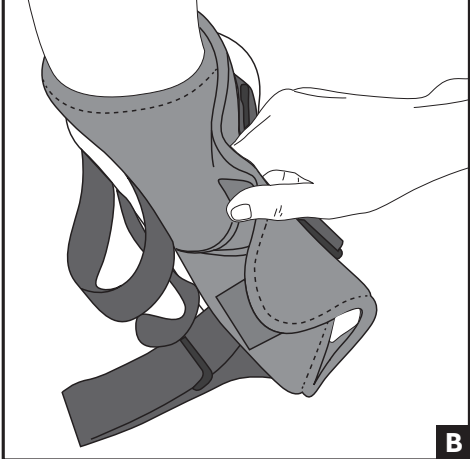
#### ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

**PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:** Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přičíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

**INDIKACE:** Chodící ortéza Procare MiniTrax je určena k podpoře a imobilizaci dolní části nohy, kotníku a chodidla. Může být vhodná k léčbě stabilních fraktur chodidla, poranění vazů, jako je plantární fasciitida, laterální šlach, jako je náhrada Achillovy šlachy, a laterálního vykmnutí kotníku. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

**KONTRAINDIKACE:** Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto produktu, nepoužívejte jej. Tento prostředek je kontraindikován u nestabilních fraktur dolní části nohy, kotníku a chodidla.



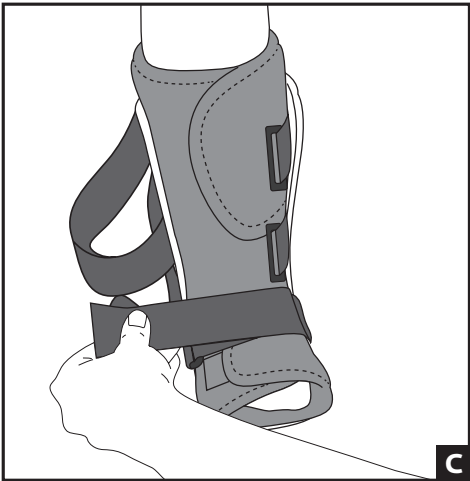
**VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:**

• Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před proveděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem. • Tento prostředek se doporučuje používat pouze tehdy, jestliže je fraktura prokazatelně stabilní a omezení angulární a rotační deformity je přijatelné. • Nepoužívejte toto zařízení u pacienta neschopného říci, pociťuje-li fyzické nepohodlí. • Pravidelně kontrolujte, zda vaše pokožka není poškozená nebo podrážděná. • Pacienty bez hmatové citlivosti (např. pooperační anestezie, neuropatie apod.) pravidelně kontrolujte kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci hojení rány. • Při chůzi na kluzkém nebo mokřém povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili. • Nepřikládejte na otevřené rány. • Popruhy nadměrně neutahujte. Mchlo by došlo k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti. • Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než je určeno. • Tento prostředek nepoužívejte, pokud se poškodí nebo byl předčasně otevřen jeho obal. • Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobyklé reakce, obraťte se okamžitě na zdravotnického pracovníka. **POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobcí a příslušnému úřadu.

**POKyny k PouŽítÍ:**

*Bavlněná nebo sádrová ponožka zvýší pohodlí – NEJSOU ZAHRNUTY V BALENÍ*

- PŘÍPRAVA ORTÉZY
  - Uvolněte pásky a otevřete vložku.
- NASAZENÍ ORTÉZY
  - Posaďte se a vložte chodidlo do ortézy (obr. A).
  - Zasuňte patu do zadní části ortézy. Poté otočte kolem chodidla a kotníku vložku (obr. B).
  - Utáhněte pásky. Postupujte při tom zdola nahoru (obr. C). Utáhněte je tak, aby ortéza dobře seděla.
- SEJMUTÍ ORTÉZY
  - Pokud chcete ortézu sejmut, uvolněte pásky, otevřete vložku a botu sejměte.



**POKyny k ČÍŠTĚNÍ:** Pěnovou vložku lze prát v ruce ve studené vodě při teplotě 30 °C se slabým pracím prostředkem. Sušte volně na vzduchu. Nepoužívejte sušičku ani jiný zdroj tepla.

**ZÁRUKA:** Společnost DJO, LLC, opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho části či příslušenství v případě vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

**URČENO K PouŽÍTI PouZE u JEDNOHO PACIENTA.**

 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.**

**PouZE na LékařSKý PŘEDPIS.**

oznámění: i když bylo u nejmodernějších technik vENOváno VŠEKtO ůsÍlie ZÍSKáNÍ MAXÍMÁLNÍ KOMPATIBILIT Funkce, sÍly, TRVNALoSTÍ a PohODLÍ, NELZE ZARUČÍT, ŽE PouŽívÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZabrÁNÍ PORANĚNÍ.

#### SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PŘEČITAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

**PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:** Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s licenciou, pacient, pacientov pečovateľ alebo asistujúci rodinný príslušník. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

**INDIKÁCIE:** Orzáza Procare MiniTrax je určená na poskytnutie opory a znerybnenie dolnej časti nohy, členku a nohy. Môže byť vhodná na ošetroenie stabilných zlomenín nohy, poranení väzov ako napr. plantárna fasciitída, poranenia šlachy ako napr. rekonštrukcia Achillovej šľachy a laterálne vytknutie členka. Poskytuje znerybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

**KONTRAINDIKÁCIE:** Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku. Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeninách dolnej časti nohy, členka a nohy.

**VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:**

• Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníkeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktno od rozhodnutia ošetrojúceho lekára. Môže sa totiž začať používať, keď je fraktúra stabilná a omezení angulárnej a rotačnej deformácia sú prijateľného charakteru. • Nepoužívajte toto zariadenie u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie. • Pravidelne kontrolujte, či si na koži nenájete poranené alebo podráždené miesta. • Pacientov s narušenou citlivosťou (napr. pri pooperačnej anestézii, u neuropatií, atď.) nepoužívajte pravidelne kontrolovať, či sa v oblasti pokožky objaví poranenie, podráždenie alebo rana môžu byť vyžadovať ďalšiu starostlivosť. • Dávajte pozor pri chôdzi na kľzkých alebo mokrych povrchoch, aby ste sa vyhlí zraneniu. • Nepoužívajte na otvorené rány. • Popruhy neutahujte príliš silno. Môže to mať za následok zníženie prietoku krvi alebo citlivosti. • Pomôcku neupravujte a ani ju nepoužívajte inak, ako je určené. • Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené. • Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na zdravotníkeho pracovníka. **POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

**NÁVOD NA PouŽITIE:**

*Bavlnená alebo sádrová ponožka zvýší pohodlie – NIE SÚ ZAHRNUTÉ V BALENÍ*

- PŘÍPRAVA ORTÉZY
  - Uvolníte pásky a otvorte vložku.
- NASADENIE ORTÉZY
  - Posaďte sa a vložte chodidlo do ortézy (Obr. A).
  - Zasuňte patu do zadnej časti ortézy. Potom otočte vložku okolo chodidla a členka (Obr. B).
  - Uťahnite pásky. Postupujte pri tom zdola nahor (Obr. C). Uťahnite ich tak, aby ortéza dobre sedela.
- ODSTRÁNENIE ORTÉZY
  - Ak chcete ortézu sňať, uvoľnite popruhy, otvorte vložku a snímte topánku.

**NÁVOD NA ČISTENIE:** Penovú vložku je možné prať v ruke v studenej vode pri teplote 30 °C so slabým pracím prostriedkom. Sušte volne na vzduchu. Nepoužíajte sušičku ani iný zdroj tepla.

**ZÁRUKA:** Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

**URČENO K PouŽÍTI LEu PŘE JEDNÉHO PACIENTA.**

 **PRI VÝROBE NEBOĽ PouŽÍTY PŘÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.**

**LEn na LéKÁŘSKý PŘEDPIS.**

#### DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDGİT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

**TILSIGTET BRUGERPROFIL:** Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der veder hjælp. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

**INDIKATIONER:** Procare MiniTrax fod- og benskinnen er designet til at støtte og immobilisere underben, ankel og fod. Den kan være egnet til behandling af stabile brud i foden, ligamentskader, såsom plantarfasciitis, seneskader såsom reparation af akillesenen og laterale ankelforstuvninger. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder. Denne enhed er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**

• Denne enhed må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til den behandlende læge at afgøre, hvornår skinen skal anvendes samt hyppigheden og varigheden af brugen. Konsulter altid lægen, før noget ændres ved skinen. • Anvendelse af denne enhed anbefales kun, når frakturen er påviseligt stabil, og der er acceptable grænser for vinkelformet og drejelig deformation. • Enheden må ikke anvendes til patienter, der ikke kan kommunikere fysisk ubehag. • Kontrollør ofte, om du har skader på din hud eller hudirritation. • Patienter uden følelse (f.eks. efter bedøvelse, neuropati, osv.) overvåges hyppigt for skader på huden, hudirritation eller med henblik på særbehandling. • Udvis forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå personskade. • Må ikke anvendes over åbne sår. • Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller føleforermelse. • Enheden må ikke ændres eller bruges på anden måde end den tilsigtede. • Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet. • Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge. **BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne enhed.

**ANVENDELSESIFORMATION:**

*A En bomulls- eller gjipsok forbedrer komforten – MEDFØLGER IKKE*

- KLARGØR SKINNEN
  - Løsn remmene, og åbn foringen.
- TAG SKINNEN PÅ
  - Mens du sidder ned, anbringer du foden i skinen (fig. A).
- Placer hælen i skinnets bagende. Viki foringen omkring foden og efterfølgende anklen (Fig. B).
- Fastgør remmene fra bund til top (fig. C). Spænd, indtil den sidder til, og det føles behageligt.

3) FJERN SKINNEN

- Fjern skinnen ved at løse remmene, åbne foringen og tage støveln af.

**RENGØRINGSVEJLEDNING:** Skumforingen kan håndvaskes i en mild sæbeblanding, hvor vandet ikke overstiger 30 °C, og lufttørres. Må ikke tørres i tørretumbler eller vha. anden varmekilde.

**GARANTI:** DJO, LLC reparerer eller udskifter alle dele af produktet og desst tilbehør ved fejl i materialer eller forarbejdning i op til seks måneder fra salgsdatoen.

**MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.**

 **IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

**Kun på recept.**

#### SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

**AVSEDDA ANVÄNDARE:** Den avsedda användaren är en legitimerad läkare, patienten, patientens anhörigvårdare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

**INDIKATIONER:** Procare MiniTrax walker är avsedd att gå stöd för och immobilisera underbenet, fotleden och foden. Den är lämpar sig för behandling av stabila fotfakturer, ledbandsrelaterade skador som hälsporre (plantarfasciit), seneskador som hälsenerparation och lateral fotledststukningar. Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Använd inte produkten om du är allergisk mot något av materialen i den. Produkten kontraindiceras för instabila frakturer på underbenet, fotleden och foten.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

• Produkten får enbart användas under överinseende av vårdpersonal. Det är uteslutande den behandlande läkaren som avgör när ortosen ska appliceras liksom hur ofta och länge den ska användas. Rådgör alltid med läkaren innan du gör några ändringar av stödet. • Användning av produkten rekommenderas endast när frakturen är bevisligen stabil och det finns godtagbara gränser för angulär och rotationsmåsig deformation. • Produkten får inte användas på patienter som är oförmögna att uttrycka fysiskt obehag. • Undersök huden ofta och var uppmärksam på hudskador och hudirritation. • Patienter utan känsel (d.v.s. patienter som är nedsövdä efter operation, patienter med neuropati och liknande) ska övervakas regelbundet av vårdpersonal med avseende på hudskador, hudirritation eller sårvärd. • Var försiktig när du går på hala eller våta ytor för att undvika att du skadar dig. • Använd inte för många eller för många dagar. • Må inte användas vid öppen sår. • Dra inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller nedsatt känsel. • Modifiera inte produkten och använd den inte för några andra ändamål än det den är avsedd för. • Produkten får inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen har öppnats. • Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den när du använder. **OBSt** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarliga tillbud i samband med användningen av denna produkt.

**INFORMATION OM ANVÄNDNING:**

*Använd en bomullsstrumpa eller en strumpa som används med gips för att göra det bekvämare – MEDFÖLJER EJ*

- FÖRBERED ORTOSEN
  - Lösa remmarna och öppna linern.
- SÄTT PÅ ORTOSEN
  - Medan patienten sitter ned ska foten placeras i ortosen (fig. A).
  - Placera hälen i bakre delen av ortosen. Lägg linern runt foten och sedan runt fotleden (fig. B).
  - Fäst remmarna nedifrån och upp (fig. C). Dra åt remmarna tills ortosen sitter åt ordentligt och bekvämt.
- TA AV ORTOSEN
  - Ta av ortosen genom att lösa remmarna, öppna linern och avlägsna stöveln.

**ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING:** Skumfodret kan tvättas för hand i 30 °C (86 °F) med mild tvättmedel och sedan lufttorkas. Får ej torkas i torktumlare eller med hjälp av annan varmekälla.

**GARANTI:** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produktet samt desst tillbehör vid defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatumet.

**ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.**

 **EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX.**

**Receptbelagd.**

#### SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ, OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLA.

**KÄYTTÖAIHE:** Procare MiniTrax -kävelytuki on tarkoitettu välttuetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perhejäsenien käytettäväksi. Käyttäjän pitäää pystyä lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttööheiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

**KÄYTTÖAIHEET:** Procare MiniTrax Walker –kävelytuki on suunniteltu tukemaan säärtä, nilkkaa ja jalkaterää ja pitämään ne paikallaan. Se voi soveltaa stabiileen jalkaterän murtumien, nivelvammojen kuten kankakalvotulehduksen, jännevammauden kuten akillesjänteen korjauksen ja lateraalisten nilkan nyrjähdysten hoitoon. Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

**VASTA-AIHEET:** Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisäitämälle materiaalille. Tämä laite on vasta-aiheinen säären, nilkan ja jalkaterän epästabiileille murtumille.

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**

• Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuon käytämisestä ja käytön toistumistihedystä ja kestosta. Pyyä lääkäriitä neuvot aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia. • Laitteen käyttöä suositellaan vain silloin, kun murtuma on selvästi stabiili ja kun angularaarinen ja rotaioaalinen deformaatio otan hyväksytyissä rajoissa. • Älä käytä laitetta potillailla, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämu kuvuuden tunteesta. • Tarkista iho usein ihoavaurioiden ja ihoärsytysten varalta. • Potillaia, jotka eivät tunne kipua tuoperatiivinen anestesia, neuropatiat yms.) on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset ihoavauriot, ihoärsytys tai haavan hoitotarve. • Liukkailla tai märillä pinnoilla on käveltävä varoen vammojen välttämiseksi. • Älä käytä avoahojaan päällä. • Älä kiristä hihoja liian. Tämä voi johtaa verenkierron tai tunnon heikkenemiseen. • Älä muokkaa laitetta tai käytä sitä muuhun kuin käyttötarkoituksensa. • Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu. • Ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos tämän tuotteen käyttöön yhteydössä esiintyy kipua, tuototusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita. **HUOMAUTUS:** **HUOMAUTUS:** Jos tämän laitteen ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

**PUKEMISOHJEET:**

- Puuvilla- tai kipsisidettä lisää mukavuutta – EI SISÄLLY PAKKAUKSEEN*
  - VALMISTELE TUKI
    - Avaa hihnat ja aukaise pehmuste.
  - PUE TUKI
    - Aseta jalka tuen sisään istuma-asennossa (kuva A).
    - Aseta kantaapä tuen takaosaan. Kääri pehmuste ensin jalan ja sitten nilkan ympärille (kuva B).
    - Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin (kuva C). Kiristä, kunnes tuki tuntuu riittäväen tiukalta ja mukavalta.
  - POISTA TUKI
    - Tuki poistetaan avaamalla hihnat, avaamalla hihnat, aukaisemalla pehmuste ja poistamalla jalkine.

**PUHDISTUSOHJEET:** Vaahtomuovi-epelmuste voidaan pestä käsin 30 °C:n lämpöisessä vedessä miedolla pesuaineella ja ripustaa kuivumaan. Älä pane sitä kuivaajaan tai käytä kuivaamiseen mitään muutakaan lämmönlähdettä.

**TAKUU:** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaisest tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden ajan myyntipäivästä.

**VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.**

 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

**Vain lääkäriin määräyksestä.**

#### NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

**TILTENKT BRUKER:** Den tiltenkte brukeren skal være lisenisert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

**Indikasjoner:** Procare MiniTrax gånkeline er utformet for å støtte og immobilisere leggen, ankelen og foten. Den kan være egnet for behandling av stabile brudd i foten, leddbåndskader som plantar fasciitt, seneskader som reparasjon av akillesenen og lateral ankelforstuvning. Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av ekstrimiteten eller kroppsdelen.

**Kontraindikasjoner:** Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Denne enheten er kontraindisert for ustabile brudd i leggen, ankelen og foten.


**Advarsler og forholdsregler:** • Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandlende lege å avgjøre når og hvor ofte støtten skal brukes. Rådfrø deg alltid med legen før du gjør endringer på støtten. • Brug av dette produktet anbefales kun når frakturen er påviselig stabil og vinkel- og rotasjonsavviket er innenfor akseptable grenser. • Brug ikke dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å si ifra hvis de føler fysisk ubehag. • Sjekk huden din ofte for problemer og iritasjon. • Pasienter uten følelse (f.eks. bedøvelse etter operasjon, nevropati, etc.) bør sjekkes med jevne mellomrom for hudskader, hudirritasjon eller særbehandling. • Vær forsiktig ved gange på glatt eller vått underlag, for å unngå ytterligere skader. • Skal ikke brukes over åpne sår. • Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgjennomstrømning eller nummenhet. • IKKE modifier produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltentk. • Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet. • Dersom det oppstår smerte, hevse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart. **MERK:** Kontakt produsenten og relevant myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

- Preparasjon
  - Sløp stroppene og åpne foringen.
- TA PÅ SKINNEN
  - Sett deg ned og plasser foten i støtten (fig. A).
  - Plasser hælen helt bak i skinnen. Legg foringen rundt foten og så rundt ankelen (fig. B).
  - Fest stroppene ved å begynne nederst og arbeide deg oppover (fig. C). Stram stroppene slik at støtten sitter stramt uten å være ubehagelig.
- FJERN SKINNEN
  - Når du skal ta skinnen av, løsner du stroppene, åpner foringen og tar av støvelen.

**RENGØRING:** Skumforingen kan håndvaskes i vann på 30 °C (86 °F) med mild såpe og lufttørkes. Må ikke tørkes i tørketrommel eller ved bruk av andre varmekilder.

**GARANTI:** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i en periode på seks måneder fra salgsdatoen ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

**KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.**

 **IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.**

**Reseptbelagt.**

#### 简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

**预期用户说明：**预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供帮助的家庭成员。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

**适应症：**Procare MiniTrax 步行护具旨在为小腿、脚踝及足部提供支撑和固定，可能适用于治疗稳定性足部骨折、韧带损伤（例如足底筋膜炎）、肌腱损伤（例如跟腱修复）和脚踝外傷伤。固定或控制肢体或身体部位的活动。

**禁忌症：**如果您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。禁止将本器械用于小腿、脚踝和足部的不稳定性骨折。

**警告和注意事项：**

- 本器械需在医疗保健专业人员的监督下使用，何时使用支具、使用频率和使用时长应严格由主治医师决定。对支具进行改装之前，请务必咨询医师。
- 只有在可证实属于稳定性骨折，且弯曲变形和旋转畸形处在可接受的范围内时，才建议使用此器械。
- 切勿将本器械用于无法表达身体不适的患者。
- 时常检查您的皮肤是否存在“热点”和皮肤刺激。
- 应时常监控感觉丧失患者（例如术后麻醉、神经疾病等）的皮肤损伤、皮肤刺激或伤口护理情况。
- 在湿滑表面行走时，应适当小心，以避免受伤。
- 切勿在开放伤口上使用。
- 绑带不要扣得过紧。这可能导致血流减少或感知减退。
- 切勿修改器械或将器械用于其他目的。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
- 如果在使用过程中出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他异常反应，请立即咨询您的专业医护人员。
- 注释：**对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

**KONTRAINDIKASJONER:** Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet. Denne enheten er kontraindisert for ustabile brudd i leggen, ankelen og foten.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**

- Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandlende lege å avgjøre når og hvor ofte støtten skal brukes. Rådfrø deg alltid med legen før du gjør endringer på støtten.
- Brug av dette produktet anbefales kun når frakturen er påviselig stabil og vinkel- og rotasjonsavviket er innenfor akseptable grenser.
- Brug ikke dette produktet på pasienter som ikke er i stand til å si fra hvis de føler fysisk ubehag.
- Sjekk huden din ofte for problemer og iritasjon.
- Pasienter uten følelse (f.eks. bedøvelse etter operasjon, nevropati, etc.) bør sjekkes med jevne mellomrom for hudskader, hudirritasjon eller særbehandling.
- Vær forsiktig ved gange på glatt eller vått underlag, for å unngå ytterligere skader.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgjennomstrømning eller nummenhet.
- IKKE modifier produktet eller bruk det på andre måter enn det som er tiltentk.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- Dersom det oppstår smerte, hevse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- MERK:** Kontakt produsenten og relevant myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

**使用信息：**

A *棉质或石膏衬垫将增加舒适度 – 未随附*

- 准备支具
  - 松开绑带并打开衬里。
- 穿戴支具
  - 坐下并将脚放入支具（图 A）。
  - 将脚后跟放在支具后部。将衬里环绕足部和踝部缠绕（图 B）。
  - 由底部到顶部系紧绑带（图 C）。拉紧，直到感觉紧绷而舒适。
  - 如果脚后跟位于脚跟后面，请调整绑带的松紧度，使其刚好位于脚跟后面。
  - 如果脚后跟位于脚跟后面，请调整绑带的松紧度，使其刚好位于脚跟后面。
  - 如果脚后跟位于脚跟后面，请调整绑带的松紧度，使其刚好位于脚跟后面。
- 取下支具
  - 要取下支具，请解开绑带，打开内